DUNSTABZUGSHAUBE
JUNO Black 60cm

INTER PLAN living

DE

DIE KÜCHENDUNSTABZUGSHAUBE *Juno Black 60cm*

Wir gratulieren Ihnen zum Einkauf unserer Küchendunstabzugshaube und bitten Sie zugleich sich mit der Biedienungsanleitung bekanntzumachen.

WICHTIGE INFORMATIONEN

Bitte behalten Sie die Einkaufsrechnung zusammen mit dem abgestempelten
Garantieschein für den Fall einer eventuellen Beanstandung. Ohne diese Unterlagen ist die Garantie nicht gültig.

DIE INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN, WARTUNG UND BEDIENUNG DER DUNSTABZUGSHAUBE

ALLGEMEINE DATEN

Vor dem Einbau vergewissern Sie sich, ob die Versorgungsspannung (V) und die Frequenz (Hz) mit den an dem Leistungsschild der Dunstabzugshaube angebrachten Parameter übereinstimmend sind.

TECHNISCHE PARAMETER

Die Nennspannung	230 V – 50 Hz
Die Allgemeinleistung	170 W
Die Motorleistung	100 W
Die Beleuchtungsstärke	2 x 35 W
Die Spitzenleistung	320 m^3/h
Die Klasse des Gerätes	Zweite
Die Betriebsart	stets unter der Aufsicht

DIE INSTALLATION

Die Dunstesse kann in zwei Arten betrieben werden: Abluft nach Außen oder Umluft.

1. Die Abluft nach Außen erfolgt mittels Rohrverbindung mit einem Durchmesser von 100 mm.
   Zur effektiveren Abluftleistung ist die Verwendung einer starren Rohrverbindung erforderlich.
2. Die Umsetzung des Umluft-betrieb, kann jederzeit anhand eines Kohlefilters realisiert werden. (Bild 1)

Bild 1

3. Der Kohlefilter (Bild 1) wir anhand einer leichten Montagetechnik auf das Motor Gehäuse gedreht.
   Hierbei darf keine erhöhte Kraft eingesetzt werden, da sonst entsprechende Montagebügel abbrechen könnten.

Die Kohlefilter (Bild 1) sollen nicht seltener als einmal innerhalb von 3 Monaten getauscht werden (in Abhängigkeit von der Intensität des Kochens).

DIE MONTAGE AN DER WAND

Die Teile für die Montage befinden sich innerhalb der Dunstabzugshaube oder im Hauben Karton. Die Schrauben und die Stifte sind in der Ausstattung enthalten.
Der Abstand „A" zwischen der unteren Ebene der Dunstabzugshaube und der Platte des Elektroherdes (Bild 2) muss mindestens 50 cm betragen. Bei Gasherden muss ein mindestmaß von 75 cm eingehalten werden.

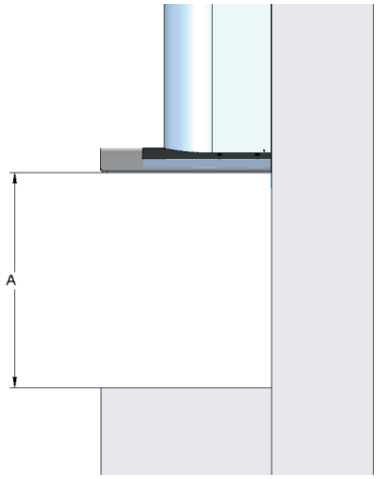

Bild 2

IDIE INSTALLATION DER SCHUTZROHREN MIT VARIABLER LÄNGE

1 - An die an der Wand befestigte Dunstabzugshaube die Schutzrohren 4 und 3 anbringen (Bild 3a, 3b)
2 - Das innere Rohr 3 auf die gewünschte Länge ausschieben
3 - Die Lage der Öffnungen 2 an der Wand in dem inneren Schutzrohr 3 zum Zwecke der richtigen Stellung des Tragarmes 1 markieren
4 - Den Tragarm 1 an der markierten Höhe an die Wand befestigen
5 - Den inneren Abdeckrahmen ausschieben und mit der Schaftschraube zusammen mit dem Tragarm verbinden

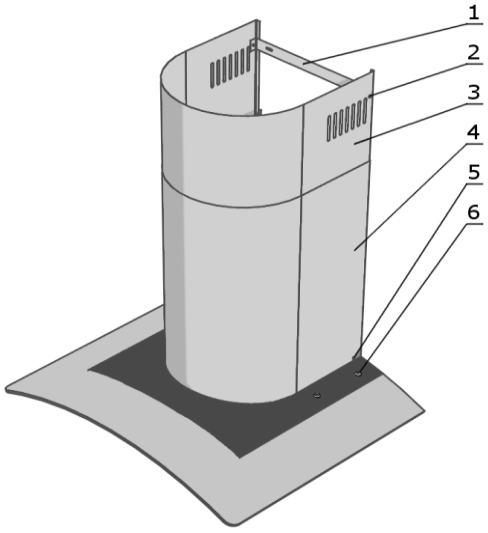

Bild 3a

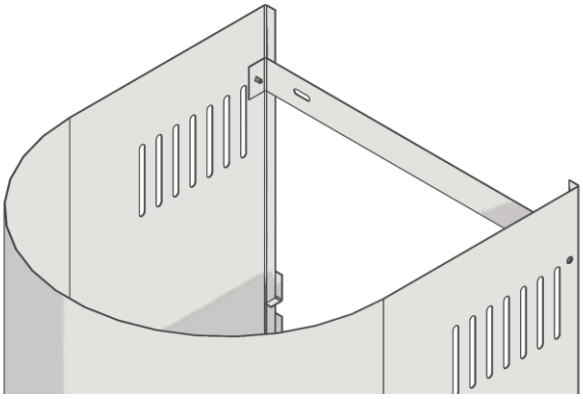

Bild 3b

DAS STEUERFELD

Die Dunstabzugshauben aus dieser Baureihe sind mit Push-Botton ausgestattet (Bild 4).

Bild 4

Die Umschalter der Dunstabzugshaube verfügen über folgende Funktionen:

- den Beleuchtungseinschalter
- 3-Stufiger Umschalter – Einschaltung der Versorgung, die Geschwindigkeit der Turbine 1, 2, 3
- die Kontrolllampe der Turbinebetriebes

DIE WARTUNG DER DUNSTABZUGSHAUBE (DIE REINIGUNG)

Vor der Reinigung soll man das Stromzuführungskabel aus der Netzsteckdose abschalten. Die Flächen der Dunstabzugshaube sind mit einem feuchten Lappen mit der Verwendung von flüssigem, nicht ätzendem Reinigungsmittel abzuwischen.

DIE REINIGUNG DES ALUMINIUMFILTERS

Das Fettfilter (Bild 5) soll man abhängig von der Intensität des Kochens mindestens einmal im Monat bereinigen. Das Filter ausbauen (Bild 5) und mit dem Warmwasser mit Hinzufügung der Fettlösemitteln oder in einer Geschirrspülmaschine, mit der senkrechten Stellung waschen. Nach der Spülung und Trocknung ist das Filter wieder in die Dunstabzugshaube einzubauen.

Bild 5

DER AUSTAUSCH DER HALOGENGLÜHLAMPE

Das Stromzuführungskabel der Dunstabzugshaube aus der Netzsteckdose abschalten. Abwarten bis die Lampe kalt wird. Vor dem Berühren vergewissern Sie sich, ob die Glühlampe kalt ist. Die Halogenglühlampe umdrehen (Bild 6) um ¼ der Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn und anschließend die Glühlampe herausziehen. Die neue Glühlampe einsetzen mit der Leistung maximal 35 W und umdrehen um ¼ der Umdrehung im Uhrzeigersinn.

Bild 6

ACHTUNG

Man soll die Anlage zum Lüftungskanal eines Mehrfamilienhauses nicht anschließen.
Die Luft aus der Dunstabzugshaube soll nicht an den Hausschornsteinkanal abgeführt werden, der zur Abgasabführung von Geräten dient, die Gas oder die anderen Brennstoffe verbrennen.
Wenn die Küchendunstabzugshaube gleich mit den Geräten verwendet wird, die das Gas oder die anderen Brennstoffe verbrennen, soll der Raum entsprechend belüftet werden.
Während des Backens oder des Bratens sollen die Pfannen oder Töpfe ohne die Überwachung nicht hinterlassen werden – das überhitzte Öl oder Fett kann sich entzünden. Infolge der Verwendung des mehrfach benutzten Fettes oder Öls zum Braten vergrößern wir die Brandgefahr.

WICHTIGE INFORMATIONEN

Der Hersteller trägt nicht die Verantwortung für die Schäden, die aus Missachtung der Vorschriften betreffend die Installation und Wartung sowie aus der nicht richtigen Bedienung der Dunstabzugshaube erfolgen.
Im Falle der Beschädigung des Stromzuführungskabels soll man die Fachwerkstatt mit dem Austausch beauftragen.

INTERPLAN living

KARTA PRODUKTU / PRODUKT FICHE / DATENBLATT / INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU

Okap nadkuchenny / Cooker hood / Dunstabzugshaube

Turbina / Motorgroup / Turbine: 320 m³/h | Oświetlenie / Lighting / Beleuchtung: 2x35 W

	Oznaczenie Symbol Bezeichnung	Wartość Value Wert	Jednostka Unit Einheit
Identyfikator modelu / Model / Modell / Identifikátor modelu		Juno 60 cm	
Roczne zużycie energii / Energy consumption per year / Der jahrliche Energieverbrauch / Roční spotřeba energii	AEC_{hood}	112	kWH/r
Klasa efektywności energetycznej / Energy efficiency class, Energieeffizienz, Třída energetické účinnosti		E	
Wydajność przepływu dynamicznego / Fluid dynamic efficiency / Fluoddynamische / Účinnost proudění tekutin	FDE_{hood}	5,3	
Klasa wydajności przepływu dynamicznego / Fluid dynamic efficiency class / Energieeffizienz Fluiddynamik / Třída účinnosti proudění tekutin		F	
Sprawność oświetlenia / Light efficiency / Lichtausbeute / Účinnost osvětlení [lux/W]	LE_{hood}	4,1	
Klasa sprawności oświetlenia / Light efficiency class / Klasse Lichtausbeute / Třída účinnosti osvětlení		F	
Efektywności pochłaniania zanieczyszczeń / Grease filtering efficiency / Effizienz Filtration Fett / Účinnost filtrace tuků	GFE_{hood}	65,7	%
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń / Grease filtering efficiency class / Energieeffizienz Fett Filtration / Třída účinnosti filtrace tuků		D	
Minimalne natężenie przepływu powiertza / Normal mode airflow / Luftstrom im Normalbertrleb / Intenzita průtoku vzduchu při min	Q_{min}	148	m³/h
Maksymalne natężenie przepływu powietrza / Normal mode airflow / Luftstrom im Normalbertrleb / Intenzita průtoku vzduchu při max	Q_{max}	207	m³/h
Natężenie przepływu powietrza w trybie intensywnym / Boost mode airflow / Luftstrom im Boost / Intenzita průtoku vzduchu (při nastavení intenzivního režimu / turbo)		-	m³/h
Poziom hałasu przy minimalnej wydajności w warunkach normalnego użytkowania / Normal mode acustic power / Schalleistung im normalen Gebrauch / Úroveň hluku při min. výkonu	L_{WA}	50	dB
Poziom hałasu przy maksymalnej wydajności w warunkach normalnego użytkowania / Normal mode acustic power / Schalleistung im normalen Gebrauch / Úroveň hluku při max. výkonu	L_{WA}	59	dB
Poziom hałasu w trybie intensywnym / Boost mode acustic power / Schalleistung im Boost-Modus / Úroveň hluku při min. / max. výkonu (při nastavení intenzivního režimu / turbo)	L_{WA}	-	dB
Pobór mocy mierzony w trybie wyłączenia / Off-mode power consumption / Der Energieverbrauch Im Aus-Zustand / Spotřeba elektrické energie v režimu vypnutí	P_o	0	W
Pobór mocy mierzony w trybie czuwania / Stand-by power consumption / Storomverbrauch Im Standby-Modus / Spotřeba elektrické energie v režimu pohotovosti	P_s	0	W
Współczynnik upływu czasu / Factor Increase in the time / Faktor Zunahme der Zelt / Součinitel uplynutí času	f	1,8	
Wskaźnik efektywności energetycznej / Energy efficiency Index / Energieeffizienzindex / Ukazatel energetické účinnosti	EEI_{hood}	107,1	
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy / Maximum airflow point efficiency / Luftstrom an dem Punkt des maximalen Wirkungsgrades / Intenzita průtoku vzduchu měřená v bodu nejvyšší účinnosti	Q_{BEP}	112	m³/h
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy / Maximum pressure point efficiency / Luftdruck an dem Punkt des maximalen Wirkungsgrades / Tlak vzduchu měřený v bodu nejvyšší účinnosti	P_{BEP}	157	Pa
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy / Electrical power compsumtion at maximum efficiency / Elektrische Leistungsaufnahme bei maximaler Effizienz / Příkon měřený v bodu nejvyšší účinnosti	W_{BEP}	92,1	W
Moc nominalna systemu oświetlenia / Rated power lighting system / Nenniestung Beleuchtungssystem / Nominální výkon systému osvětlení	W_L	70	W
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej / A verage illuminance on the cooking surface / Mittlere Beleuchtungsstarke auf der Kochflache / Střední intenzita osvětlení zabezpečeného systémem osvětlení na povrchu výhřevné desky	E_{middle}	286	lux
Poziom mocy akustycznej / Normal mode acustic power / Schalleistung im normalen Gebrauch / Hladina akustického výkonu	L_{WA}	59	dB

***

Wyniki ustalono zgodnie z metodami pomiaru i obliczeń według:

- Dyrektywa PEiR 2010/30/UE; Rozporządzenie nr 65/2014,
- Dyrektywa PEiR 2009/125/WE; Rozporządzenie nr 66/2014,
- EN 50564 – Elektryczny sprzęt domowy – pomiar poboru mocy sprzętu w stanie gotowości do pracy.
- EN 60704-2-13 – Elektryczne przyrządy do użytku domowego i podobnego – Procedura badania hałasu – Wymagania szczegółowe dla okapów nadkuchennych.
- EN 61591 – Domowe okapy nadkuchenne i inne wyciągi oparów kuchennych – Metody badań cech funkcjonalnych.

Aby zmniejszyć wpływ użytkowania okapu na środowisko należy:

- używać maksymalnych prędkości silnika tylko przy intensywnym gotowaniu,
- po zakończeniu gotowania wyłączyć silnik,
- po zakończeniu użytkowania okapu wyłączyć oświetlenie.

***

To determine the results, and in accordance with the requirements in ralation to the requirements in relation to the labeling of energyrelated products and with regard to ecodesign requiremants, the following calculation and measurement methods were applied:

- Directive of the European Parliament and of the Council 2010/30/EU; Regulation No 65/2014
- Directive of the European Parliament and of the Council 2009/125/EC; Regulation No 66/2014
- EN 50564 Electrical and electronic household and office equipment. Measurement of low power consumption
- EN 60704-2-13 Household and similar electrical appliances. Test code for the determination of airbome acoustical noise. Particular requirements for range hoods.
- EN 61591 – Household range hoods and other cooking fume extractors – Method for measuring performance

***

Messergebnisse sind auf Grund der folgenden Richtlinien entstanden:

- Richtlinie PEiR 2010/30/UE; Verordnung Nr. 65/2015
- Richtlinie PEiR 2009/125/WE; Verordnung Nr. 66/2015
- EN 50564 - Elektrische Haushaltgeräte- gemessen bei der Arbeitsbereitschaft
- EN 60704 -2 -13 - Elektrische Haushaltgeräte und ähnliche – Lärmmessverordnung Detailanforderungen für Dunstsabzugshauben.
- EN 6159 – Dunstsabzughauben und andere Abzugshauben für den privaten Haushalt - Verfahren der Untersuchung für Eigenschaft der Funktionen

Belastung der Unwelt durch die Dunstsabzugshabe lässt sich verringen:

- benutzen Sie höchste Stufe nur bei starken kochen,
- benutzen Sie Dunstsabzugshaube nur beim Bedarf, sonst bitte abschalten,
- nach der Benutzung auch das Licht bitte abschalten

***

Pro zjištění výsledků a v souladu s požadavky ve vztahu k energetickému etiketování, jak rovněž ve vztahu k požadavkům týkajících se ekoprojektu byly použity následující metody výpočtů a měření:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady2010/30/EU; NAŘÍZENÍ Č. 65/2014,
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady2009/125/ES; NAŘÍZENÍ Č. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrická a elektronická zařízení pro domácnost a kanceláře – měření odběru výkonu spotřebiče v stavu pohotovostního režimu.
- EN 60704-2-13 - Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely – Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem - Část 2-13: Zvláštní požadavky na sporákové odsavače par.
- EN 61591 - Sporákové odsavače par pro domácnost a jiné odsavače kuchyňských par – Metody pro měření vlastností

Interplan Vertiebs GmbH | Boschstraße 38 | 32120 Hiddenhausen
Internet: www.interplan-living.de
Mail: info@interplan-living.de